

I

(Információ)

A BÍRÓSÁG

A BÍRÓSÁG

A Bíróság

(első tanács)

2004. május 27-i

ítélete a C-285/02 sz. Edeltraud Elsner-Lakeberg kontra Land Nordrhein-Westfalen ügyben ⁽¹⁾ (a Verwaltungsgericht Minden (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme)

(EK-Szerződés 141. cikk — 75/117/EGK irányelv — Nemzeti szabályozás, amely előírja, hogy a részmunkaidőben és a teljes munkaidőben dolgozó tanárok azonos időtartamú munkaidőn túli munkavégzésre kötelesek a díjazásra való jogosultság megszerzéséhez — Részmunkaidőben dolgozó női munkavállalók közvetett megkülönböztetése)

(2004/C 179/01)

(Eljárás nyelve: német)

(Ideiglenes fordítás; a végleges fordítás az Európai Bírósági Határozatok Tárában kerül közzétételre)

A C-285/02. sz. ügyben, amelynek tárgya a Verwaltungsgericht Minden (Németország) által a Bírósághoz az EK-Szerződés 234. cikke értelmében benyújtott, az Edeltraud Elsner-Lakeberg és Land Nordrhein-Westfalen között ezen bíróság előtt folyamatban levő eljárásban egyrészt az EK-Szerződés 141. cikkének, másrészt a férfiak és nők egyenlő díjazása elvének alkalmazására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1975. február 10-i 75/117/EGK tanácsi irányelvnek (HL L 45., 19. o.) az értelmezésére vonatkozó, előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában a Bíróság (első tanács), amely tagjai: P. Jann (előadó) a tanács elnöke, A. La Pergola, S. von Bahr, R. Silva de Lapuerta és K. Lenaerts, bírák, főtanácsnok: F. G. Jacobs, hivatalvezető: R. Grass, 2004. május 27-én a következő ítéletet hozta meg:

Az EK-Szerződés 141. cikkét, másrészt a férfiak és nők egyenlő díjazása elvének alkalmazására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1975. február 10-i 75/117/EGK tanácsi irányelvet úgy kell értelmezni, hogy azokkal ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, miszerint mind a részmunkaidőben, mind a teljes munkaidőben foglalkoztatottakat munkaidőn túli munkavégzés esetén nem illet meg

külön díjazás, amennyiben az havonta nem haladja meg a három órát, feltéve ha a díjazások közötti különbség több nőt, mint férfit érint és amennyiben ezen különbség nem igazolható egy adott nemhez való tartozástól független okkal vagy egy adott cél eléréséhez nem szükséges.

⁽¹⁾ HL C 247., 2002.10.12.

A Bíróság

(negyedik tanács)

2004. május 27-én

hozott ítélete a C-398/02. sz. ügyben: Európai Közösségek Bizottsága kontra Spanyol Királyság ⁽¹⁾

(Tagállam mulasztása — 75/442/EGK irányelv — Környezet — Hulladékgyűjtés)

(2004/C 179/02)

(Eljárás nyelve: spanyol)

(Ideiglenes fordítás; a végleges fordítás az Európai Bírósági Határozatok Tárában fog megjelenni)

A C-398/02. sz. ügyben, az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: G. Valero Jordana és Konstantinidis) kontra Spanyol Királyság (képviselő: L. Fraguas Gadea) ügyben, mely annak megállapítására irányul, hogy azáltal, hogy nem hozta meg a La Bañeza (Spanyolország) területén található hulladéklerakóra vonatkozó szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a hulladékokról szóló, 1991. március 18-i 91/156/EGK tanácsi irányelvvél (HL L 78., 32. o.) módosított 1975. július 15-i 75/442/EGK tanácsi irányelv (HL L 194., 39. o.) 4., 9. és 13. cikkei érvényesüljenek, a Spanyol Királyság az irányelvből eredő kötelezettségeit nem teljesítette, a bíróság (negyedik tanácsa), melynek tagjai J. N. Cunha Rodrigues (előadó bíró), a tanács elnöke, J.-P. Puissochet és F. Macken, bírák, főtanácsnok: L. A. Geelhoed, hivatalvezető: R. Grass, 2004. május 27-én ítéletet hozott, melynek rendelkező része a következő:

1) Azáltal hogy a Spanyol Királyság nem hozta meg La Bañeza (Spanyolország) területén található hulladéklerakóra vonatkozó szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a hulladékokról szóló, 1991. március 18-i 91/156/EGK tanácsi irányelvvvel módosított, 1975. július 15-i 75/442/EGK tanácsi irányelv 4., 9. és 13. cikkei érvényesüljenek, az irányelvből eredő kötelezettségeit nem teljesítette.

2) A Bíróság Spanyolországot a költségek viselésére kötelezi.

(¹) HL C 323., 2002.12.21.

A Bíróság

(első tanács)

2004. május 27-i

ítélete a C-68/03. sz. ügyben (a Hoge Raad der Nederlanden előzetes döntéshozatal iránti kérelme): Staatssecretaris van Financiën kontra D. Lipjes (¹)

(Hatodik HÉA irányelv — 28b. cikk, E. pont (3) bekezdése — Közvetítői szolgáltatások — A szolgáltatásnyújtás teljesítés helye)

(2004/C 179/03)

(az eljárás nyelve: holland)

(Ideiglenes fordítás. A végleges fordítás az Európai Bírósági Határozatok Tárában kerül közzétételre)

A C-68/03. sz. ügyben, az EK 234. cikke alapján a Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia) által előzetes döntéshozatal iránt az előtte a Staatssecretaris van Financiën és D. Lipjes között folyamatban levő eljárás keretén belül a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításáról szóló hatodik, 1977. május 17-i 77/388/EGK tanácsi irányelv 28b. cikkének a hozzáadottérték-adó közös rendszerének kiegészítéséről és a fiskális határok megszüntetésére tekintettel (HL L 145., 1. o.) a 77/388/EGK irányelv módosításáról szóló, 1991. december 16-i 91/680/EGK tanácsi irányelv (HL L 376., 1. o.) által megállapított szövegének értelmezése iránt előterjesztett kérelme tárgyában a Bíróság (első tanács), tagjai: P. Jann (előadó), a tanács elnöke, A. Rosas és A. La Pergola, R. Silva de Lapuerta és K. Lenaerts, bírák, főtanácsnok: D. Ruiz-Jarabo Colomer, hivatalvezető: R. Grass, 2004. május 24-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1) A fiskális határok megszüntetésére tekintettel a hozzáadottérték-adó közös rendszerének kiegészítéséről és a 77/388/EGK irányelv módosításáról szóló, 1991. december 16-i 91/680/EGK tanácsi irányelvvvel módosított a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolása – közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap megállapításáról szóló, 1977. május 17-i

77/388/EGK tanácsi irányelv 28b. cikkét nem lehet úgy értelmezni, hogy az kizárólag egy adóalany vagy egy nem adóalany jogi személy részére végzett közvetítő szolgáltatásokra vonatkozik.

2) Amennyiben a módosított 77/388/EGK hatodik irányelv 28b. cikke E. pontjának (3) bekezdése alá tartozik a közvetítői ügylet, a közvetítői szolgáltatás alapján az ügylet teljesítési helyének meghatározásához ugyanezen irányelv 28b. cikke A. és B. pontok rendelkezéseire kell utalni.

(¹) HL C 83., 2003.4.5.

A Länsrätten i Stockholms län 2004. április 20-i végzésével Ulf Öberg kontra Stockholms läns allmänna försäkringskassa ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-185/04. sz. ügy)

(2004/C 179/04)

A Länsrätten i Stockholms län (Svédország) 2004. április 20-i végzésével, amely 2004. április 22-én érkezett a Bíróság hivatalához, Ulf Öberg kontra Stockholms läns allmänna försäkringskassa ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Länsrätten i Stockholms län a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

i) Összeegyeztethető-e az EK 12. cikkel, EK 17. cikk (2) bekezdésével, EK 18. cikkel és az EK 39. cikkel, az 1612/68 rendelet (¹) 7. cikkének (1) bekezdésével és 7. cikkének (2) bekezdésével, valamint az UNICE, CEEP és az ESZSZ által a szülői szabadságról kötött keretmegállapodásról szóló, 1996. június 3-i 96/34 tanácsi irányelv (²) rendelkezéseivel a tagállami jogrendszer azon követelménye, amely szerint a szülőnek a kérdéses tagállamban a gyermek születését megelőzően legalább 240 napig kell tartózkodnia és érvényes egészségbiztosítással kell rendelkeznie annak érdekében, hogy jogosult legyen a betegség esetén járó napi-díjnak megfelelő összegű szülői juttatásra?

ii) Amennyiben az első kérdésre adott válasz igenlő, előírja-e a közösségi jog – annak megállapításakor, hogy egy munkavállaló megfelel-e biztosításhoz a tagállami jog alapján szükséges minimum időtartam követelményének – azon időszak beszámítását, amely alatt a munkavállaló az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata értelmében közös betegségbiztosítási rendszerben volt biztosított?

(¹) A munkavállalók Közösségen belüli szabad mozgásáról szóló, 1968. október 15-i 1612/68/EGK tanácsi rendelet (HL L 257., 2. o.).

(²) 1996. június 3-i 96/34/EK tanácsi irányelv (HL L 145., 4. o.).